

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

QUARTERLY
INDEX

October 1 to December 31, 2003

INDEX
TRIMESTRIEL

Du 1^{er} octobre au 31 décembre 2003

VOLUME 137

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency	1
Canadian Environmental Assessment Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
Mackenzie Valley Lands and Water Board	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	2
------------------------	---

GOVERNMENT NOTICES

Environment	2
Environment and Health.....	2
Finance	2
Finance and International Trade	3
Fisheries and Oceans	3
Health	3
Industry.....	3
Justice.....	7
Natural Resources.....	7
Solicitor General.....	7
Superintendent of Financial Institutions.....	7
Supreme Court of Canada.....	7
Transport.....	7
Treasury Board Secretariat	7

MISCELLANEOUS NOTICES	8
-----------------------------	---

PARLIAMENT	11
------------------	----

PROPOSED REGULATIONS	11
----------------------------	----

SUPPLEMENTS.....	12
------------------	----

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	18
Agence des douanes et du revenu du Canada.....	18
Commission de la fonction publique.....	18
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	18
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	18
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie.....	18
Office national de l'énergie	18
Secrétariat de l'ALÉNA.....	18
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	18

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	20
---------------------------------------	----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Cour suprême du Canada.....	16
Environnement	16
Environnement et Santé.....	16
Finances.....	17
Finances et Commerce international.....	17
Industrie.....	17
Justice	17
Pêches et Océans	17
Ressources naturelles.....	17
Santé.....	17
Secrétariat du Conseil du Trésor.....	17
Solliciteur général.....	17
Surintendant des institutions financières	17
Transports	18

AVIS DIVERS	13
-------------------	----

PARLEMENT.....	19
----------------	----

RÈGLEMENTS PROJETÉS	19
---------------------------	----

SUPPLÉMENTS.....	21
------------------	----

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 40 to 52. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
137	40	October 4	3107 to 3164
137	41	October 11	3165 to 3262
137	42	October 18	3263 to 3310
137	43	October 25	3311 to 3424
137	44	November 1	3425 to 3482
137	45	November 8	3483 to 3554
137	46	November 15	3555 to 3590
137	47	November 22	3591 to 3712
137	48	November 29	3713 to 3832
137	49	December 6	3833 to 3926
137	50	December 13	3927 to 3976
137	51	December 20	3977 to 4056
137	52	December 27	4057 to 4076

COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 3566, 3862

Special Import Measures Act

Stainless steel wire — Decision..... 3863

Steel structural tubing — Decision 3864

Wood venetian blinds and slats from Mexico and the
People's Republic of China — Decision..... 3865

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Model class screening report for operation and
maintenance of electrical power distribution facilities
in Banff National Park — Public notice 3183

Canadian International Trade Tribunal

Armament — Inquiry..... 3870

Black granite memorials and black granite slabs —
Notice 3289

Cold-rolled steel sheet products

Expiry of findings 3445

Expiry review of findings..... 4008

Communication, detection and fiber optics — Inquiry..... 3289

Corrosion-resistant steel sheet products

Expiry of orders..... 3119

Expiry review of order 3599

Educational and training services

Determination..... 3934

Inquiry..... 3184

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip —

Change of date of public hearing..... 3500

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —

Expiry review of finding 3121

Hot-rolled carbon steel plate — Order 3935

Information processing and related telecommunications services

Determination..... 4007

Inquiry..... 4011

Appeals

Notice No. HA-2003-007 3118

Notice No. HA-2003-008 3184

Notice No. HA-2003-009 4007

Preformed fibreglass pipe insulation with a vapour

barrier — Order..... 3783

Professional, administrative and management support services

Determination..... 3118, 3444

Inquiry..... 3934

Ring-spun yarns 3567

Stainless steel wire — Commencement of preliminary

injury inquiry..... 3866

Textiles and apparel

Determination..... 3869

Inquiry..... 3447

Wood venetian blinds and slats — Commencement of

preliminary injury inquiry 3868

Woven fabrics of cotton and elastomeric monofilament

— Commencement of investigation..... 3444

Woven fabrics of polyester/cotton 3185

Woven fabrics of polyester/rayon/elastomeric

monofilament (Spandex) 3447

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions 3124, 3185, 3290,
3317, 3448, 3500, 3567, 3602, 3783, 3870, 3936, 4012, 4064

Decisions

2003-471 to 2003-475..... 3125

2003-476 to 2003-493..... 3186

2003-494 to 2003-501..... 3291

2003-502 to 2003-504..... 3317

2003-505 to 2003-523..... 3448

2003-524 to 2003-533..... 3501

2003-534 to 2003-552..... 3568

2003-553 to 2003-573..... 3602

2003-574 to 2003-591..... 3784

2003-592 and 2003-593 3871

2003-594 to 2003-596..... 3937

2003-597 4012

2003-598 and 2003-599 4064

Public Hearings

2003-9-1..... 3188

2003-9-2..... 3605

2003-9-3..... 3606

2003-10 3570

2003-10-1..... 4065

Public Notices

2003-47-1..... 3125

2003-51 — Call for applications for broadcasting
licences to carry on radio programming undertakings
to serve Fredericton, New Brunswick 3126

2003-52 3127

2003-53 3127

2003-54 — Support for Canadian television drama —

Call for comments 3128

2003-54-1 — Support for Canadian television drama —

Extension of deadline for submissions of comments 3451

2003-55 3188

2003-56 3292

2003-57 — Call for comments — Proposed amendments

to the Broadcasting Distribution Regulations..... 3318

2003-58 3452

2003-59 3502

2003-60 — Ownership applications granted approval 3606

2003-61 — Regulatory framework for the distribution of digital television signals.....	3606	Order 2003-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	3173
2003-62.....	3607	Order 2003-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List (<i>Erratum</i>).....	3428
2003-63.....	3787	Order 2003-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	4060
2003-64.....	3938	Order 2003-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	4061
2003-65 — Call for comments — Proposed Amendment to the Broadcasting Distribution Regulations.....	3938	Permit No. 4543-2-02889.....	3835
Hazardous Materials Information Review Commission		Permit No. 4543-2-03326, amended.....	3592
Hazardous Materials Information Review Act		Permit No. 4543-2-03328.....	3170
Filing of a claim for exemption.....	3452	Permit No. 4543-2-03330.....	3486
Mackenzie Valley Land and Water Board		Permit No. 4543-2-03331.....	3487
Mackenzie Valley Resource Management Act		Permit No. 4543-2-03333.....	3836
Notice to interested parties.....	3458	Permit No. 4543-2-03334.....	3715
NAFTA Secretariat		Permit No. 4543-2-03335.....	3716
Durum wheat and hard red spring wheat from Canada		Permit No. 4543-2-03336.....	4058
Completion of panel review.....	3571	Permit No. 4543-2-06214, amended.....	3489
Request for panel review.....	3292	Permit No. 4543-2-06259.....	3273
Hard red spring wheat from Canada — Request for panel review.....	3940	Permit No. 4543-2-06260.....	3171
Iodinated contrast media (dumping)		Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of Nonylphenol (NP) and its Ethoxylates (NPEs) contained in products.....	3757
Completion of panel review.....	3572	Significant New Activity Notice No. 12498.....	3274
Decision.....	3189	Significant New Activity Notice No. 12499.....	3428
National Energy Board		Waiver of information requirements for the manufacture or import of substances new to Canada.....	3984
New York Power Authority — Application to export electricity to the United States.....	3138, 3941	Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
PPL EnergyPlus, LLC — Application to export electricity to the United States.....	3323	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Teck Cominco Metals Ltd. — Application to export electricity to the United States.....	3459	Publication of results of investigations and recommendations for a substance — 1,1,2,2-Tetrachloroethane (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3433
Public Service Commission of Canada		Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Di-n-Octyl Phthalate (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3429
Public Service Employment Act		Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Non-pesticidal Organotin Compounds (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3430
Leave of absence granted.....	3324, 3573	Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Styrene (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3432
GOVERNMENT HOUSE		Finance, Dept. of	
Award to a Canadian (<i>Erratum</i>).....	3484, 3834	Canada—Kuwait Tax Agreement Act, 2002	
Awards to Canadians.....	3168, 3484, 3714, 3978	Coming into force of a tax agreement.....	3312
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations.....	3979	Canada—Senegal Income Tax Convention Act, 2001	
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations (<i>Addenda</i>).....	3978	Coming into force of a tax treaty.....	3556
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations (<i>Erratum</i>).....	3979	Customs Tariff	
Canadian Heraldic Authority (The) — Revocation of Registration.....	3983	Notice of Intent.....	3838
Mention in Dispatches.....	3484	Statements	
Meritorious Service Decorations.....	3264, 3485	Bank of Canada, balance sheet as at	
Order of Canada.....	3166	September 24, 2003.....	3178
GOVERNMENT NOTICES		September 30, 2003.....	3180
Environment, Dept. of the		October 1, 2003.....	3284
Canadian Environmental Protection Act, 1999		October 8, 2003.....	3286
Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of Dichloromethane.....	3718	October 15, 2003.....	3439
Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions.....	3426	October 22, 2003.....	3441
Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions.....	3490	October 29, 2003.....	3560
Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions.....	3928	October 31, 2003.....	3562
Order 2002-87-06-02 Amending the Non-domestic Substances List (<i>Erratum</i>).....	3427	November 5, 2003.....	3594
Order 2003-66-10-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	4059	November 12, 2003.....	3596
		November 19, 2003.....	3857
		November 26, 2003.....	3859

November 30, 2003.....	3931	Boucher-Desfossés, Lorraine	3312
December 3, 2003	4004	Boulianne, Michel G.	3110
Finance, Dept. of, and Dept. of International Trade		Bourgeault, René	3312
Customs Tariff		Bourgeois, Louis	3494
Invitation to submit requests for the harmonization of		Brackstone, Margaret Jean	3494
Most-Favoured-Nation (MFN) Tariffs with the United		Brisette, Yves	3313
States and Mexico and for the liberalization of the		Britten, James (Jim)	3494
North American Free Trade Agreement (NAFTA)		Brouillard, Carmen	3278
Rules of Origin	3988	Brown, Mary Lou	3494
Fisheries and Oceans, Dept. of		Brown, W. Robert.....	3774
Canada Shipping Act		Brown, Walter	3278
De-designation of oil handling facility.....	3108	Bryant, Alan W.....	3776
Health, Dept. of		Bryson, Malcolm Bates	3278
Controlled Drugs and Substances Act		Budra, Anne M.	3278
Notice to interested parties — Proposal for the control of		Bureau, Martin.....	3108
red phosphorous and white phosphorous under the		Burns, John	3312
Controlled Drugs and Substances Act (CDSA) and the		Byron, Janis	3312
Precursor Control Regulations (PCR)	3492	Camarra, Rina.....	3840
Department of Health Act		Cameron, J. Colin	3278
Notice to interested parties — Intent to update the		Cameron, Pamela G.	3278
Human Pathogens Importation Regulations	3772	Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A.	3108, 3996
Food and Drugs Act		Campbell, Carolyn	3996
Food and Drug Regulations — Amendments	3275, 3995	Campbell, James C.	3110
Industry, Dept. of		Campbell, John Joseph	3556
Appointments		Cantor, Paul	3774
Abbruscato, Anna M.	3493	Carignan, Michel	3494
Acimovic, Yelka	3278	Carmichael, Norman	3278
Ahmed, David S.	3110	Caron, Réjean	3775
Albiez, Arleen E.	3312	Carter, Paula	3278
Allen, Randy.....	3314	Casey, Sean.....	3313
Allmen, Philip B.	3278	Chacko, Chirakaikaran John	3494
Amos, Suzanne Elizabeth	3313	Chan, Teresa G.	3278
Andrews, David A.	3280	Chappell, Lynda	3278
Annis, Peter	3773	Chastenay, Jean-Marie.....	3776
Arafat, Arafat	3996	Chataway, Richard D.	3494
Awashish, Philip.....	3775	Chicoine, The Hon./L'hon. Guy A.	3557
Bailey, John S.	3840	Chisholm, Michael L.	3773
Ballantyne, Ron	3776	Christie, Jack C.....	3776
Bandurka, Robert	3493, 3494	Christoff, Thomas W.	3278
Barber, Janice A.	3278	Chung, Paula	3996
Baril, Shirley	3774	Churchmuch, Sheila E.	3278
Barrados, Maria.....	3773	Clark, Brian J.	3278
Barringer, Beverly	3278	Clarke, Beverley	3775
Baxter, Wilfred H.	3278	Clark-Marlow, Karen L.	3996
Beaton, Rick	3109	Clement, Ron	3494
Beaulieu, Jean-Guy	3278	Coady, Kevin.....	3777
Beaulieu, Jeannine	3278	Coats, Kendra D.	3109
Bédard, Diane	3278	Colquhoun, Joan	3773
Bélanger, Madeleine	3278	Colterman, Kate.....	3278
Bell, David V. J.	3839	Comeau, André	3278
Berthelot, Claude	3278	Comeau, Jean-Douglas	3775
Best, Patrice Merrin.....	3278	Convey, John	3312
Bilodeau, Micheline	3312	Cooke, David R.	3997
Birenbaum, Samuel	3110	Corsano, Gary Joseph	3109
Birkenshaw, Douglas.....	3840	Cossette, Jeannine	3278
Birse, Michael D.	3278	Cowie, Art	3281
Birungi, Joseph	3312	Craig, Graeme	3278
Bishop, James F.	3108	Creighton, Jim	3281
Blackmore, Leanne	3278	Crête, Rachel L.	3278
Blair, The Hon./L'hon. Robert A.	3773	Cronin, Catherine Colleen	3280
Boire, Roger E.....	3776	Croxall, Al	3278
Bolduc, Jean-Guy	3278	Cruden, Ruth.....	3280
Bolger, Maura I.	3494	Cumming, The Hon./L'hon. Patricia L.	3556
Bonisteel, Roy	3494	Cunningham, Joan	3997
Borden, Linda.....	3108	Curzi, Jean G.	3312
Bouchard, Michel	3278	D'Ignazio, Daniele A.....	3776
Bouchart d'Orval, Louis	3108	Daley, Mary D.	3278

Davidson, Barry Lee	3494	Gawn, Rose-Aline	3774
Dawe, Mary Wanda	3557	Gendron, Jean-Marc	3279, 3556
Décarie, Daniel G.	3774	Gerein, The Hon./L'hon. William Frank	3281
DeGarie, Jean J.	3278	Germain, Adam W.	3775
Deloitte & Touche	3775	Gibeault, Lucielle A.	3312
Demers, Claire	3278	Giffen, Norman Kenneth William	3494
Desbiens, Caroline.....	3110	Gladstone, Melanie Rachel.....	3494
Desrosiers, Gilbert	3278	Gleason, Mary C. Patricia.....	3494
Déziel, Michel	3776	Godin, Marcel	3279
Dhaliwal, Jagdeep	3312	Gonsalves, Ivor	3279
Diakopoulos, Barbara.....	3278	Goodman, Robert James	3494
Dion, Richard	3774	Gordon, Alexander Bruce	3312
Dionisio, Erlinda M.	3278	Gordon, The Hon./L'hon. Ian M.	3840
DiTomaso, Guy P.	3282	Gorski, Bronislaw Anton	3494
Doherty, Edward Joseph.....	3493	Gower, Leigh F.	3557
Doherty, Rose H.	3839	Graham, Donna.....	3494
Dombroskie, Lise	3494	Grant, William T.	3558
Donaldson, Ian Ranald Norman	3775	Graub, Léon.....	3281
Dowdeswell, Elizabeth.....	3840	Greaves, Michael Lawrence	3279
Downe, Donald R.	3109	Green, Martyn J.	3495
Drader, David Paul	3312	Green, The Hon./L'hon. J. Derek	3495
Dubé, Michel	3278	Greenberg, Shawn D.	3557
Duerden, Karen Anne Willis	3280	Grenier, Bernard.....	3840
Duffy, John.....	3556	Grondin, Frances Grace	3110
Dufour, Jean-François	3312	Guerra, Guiseppe	3279
Dufour, Pierre.....	3774	Hackland, Charles T.	3557
Duguid, Terry G.	3775	Haince, Paul	3494
Dumont, Armand	3996	Haines, Robert I.	3110
Dumoret, Joan	3312	Haliburton, Don A.	3776
Dupont, Laurel A.....	3312	Halldorson, Kenneth	3279
Dyck, Mary Elizabeth	3278	Halseth, Gregory S.	3281
Edmondson, Warren	3278	Hamel, Pauline	3774
Edwards, Nancy Christine.....	3109	Hansen, Melvin	3312
Eggerer, Ed	3312	Harrington, Sean J.	3110
Ehrcke, William H.	3557	Harrison, John J.	3279
Ellis, Urma	3278	Harvey, Ghislain.....	3495
Ellis, Warren.....	3494	Hayes, Roberta A.	3313
Émond, Marie.....	3108	Heinrich, Katherine	3281
Everitt, William Earl	3774	Helper, The Hon./L'hon. Bonnie Marilyn	3557
Fahl, Norma	3494	Henley, Marcel	3774
Faour, Alphonsus E.	3775	Henquet, Louis-Anthime	3109
Fecteau, Louise	3278	Herman, Thea P.	3282
Fellows, William H.	3110	Hertzberger, Carolyn S.	3279
Ferguson, Marlène	3279	Hill, Josephine M.	3281
Fichaud, Joel E.	3280	Hillman, Henri	3996
Flood, Roger.....	3109	Hilton, The Hon./L'hon. Allan R.	3281
Ford, Jerry J.	3312	Hodder, Irene.....	3279
Forget, Rolly	3279	Hodgson, Stuart Milton	3997
Fournier, Gabrielle	3773	Honeywill, Teresa.....	3312
Fournier, Guilda	3774	Hould, Raoul	3279
Fraiberg, Gerry	3556	Howard, Elizabeth	3312
Fransen, David	3556	Howes, Heather	3279
Fraser, Felix (Fil)	3495	Huband, The Hon./L'hon. Charles R.	3775
Freeman, Claude.....	3110	Hubert, Joseph	3495
Freeman, Kathleen.....	3997	Hughes, Trudy	3279
Freeman, The Hon./L'hon. Gerald B.....	3776	Huot, Claude.....	3557
Fuller, Fred	3279	Iadeluca, Antonio	3312
Furness, Fred J.....	3774	Iafrate, Marilyn Debbie	3279
Gabriele, Costanzo M.	3280	Infantino, Luigi	3494
Gagné, Guylaine	3109	Isfeld, John Edward	3776
Gagnon, Marjolaine	3109	Issenman, John D.	3110
Galaise, Pierre	3279	Jackson, Ella	3279
Galbraith, Jane Anne	3494	Janveau, Romeo Jean	3494
Gallant, Karen	3279	Janzen, Judy	3556
Gates, Richard C.....	3776	Jobin, Eleanor Margaret	3280
Gaudreau, Marie.....	3109	Johnson, Lloyd W.	3312
Gaudreault, Claude	3996	Johnson, Roy V.	3279

Joly, Denyse	3774	Lucier, Patrick (Pat)	3312
Jones, Barbara Marie	3279	Lynch, P. Gregory	3109
Jones, James B.	3110	Machuk, Albert D.	3556
Jones, Linvel A.	3494	MacKeen, Robert Bruce	3280
Jutting, Catharina (Carien)	3312	MacKenzie, The Hon./L'hon. A. Donald K.....	3775
Kanatewat, Robert.....	3775	MacLean, Stuart.....	3313
Keefe, Ronald J.	3495	Mactavish, Anne L.	3840
Keenan, Alice	3279	Madore, Nathalie	3312
Keenleyside, James L.	3279	Malo, Robert	3314
Kelly, Donald	3279	Mander, Bhavan	3997
Kelly, The Hon./L'hon. F. B. William	3557	Marchand, Victor	3314
Kerbel, Jeffrey Gordon.....	3840	Martel, Claude	3313
Kerr, Ellen	3279	Martin, Debra	3279
Kesanko, William (Bill) M.	3996	Martin, Lynda	3279
King, Gordon W.	3108	Mawani, Nurjehan N.	3840
Kirkey, Grace M.	3312	McAuley, Leon	3279
Klyne, Martin L.	3840	McCauley, Gary F.	3495
Knight, A. D. (Al)	3312	McCawley, The Hon./L'hon. Deborah J.....	3775
Knipe, Derek John	3494	McCloskey, Ed	3313
Knox, Sharon	3279	McCool, John W.....	3840
Kuglin, Joseph Wayne.....	3996, 3997	McCuaig, Thompson George	3279
Kular, Susan	3556	McCulloch, Margaret-Anne	3279
Kurulok, Jennifer	3997	McDermott, Valerie Ann	3556
Labelle, Anne	3279	McDiarmid, William L.	3279
Labelle, Denise	3279	McDonald, Alma	3279
Lacoursière, Claude	3557	McIntyre, Judi	3279
Lajeunesse, Bernard	3279	McKay, John B.	3109
Lalonde, Jean-Marc	3314	McKenzie, Mavis Joyce	3557
Lalonde, Jean-Yves	3776	McKenzie, Michele M.	3776
Lalonde, Marie-Andrée	3557	McLean, David	3556
LaMontagne, Marlene Velma.....	3313	McLennan, Roderick A.	3281
Lamoureux, Andrée.....	3774	McManus, John J.	3313
Landry, Barbara J.	3279	McMillan, Alan	3313
Landry, Girard.....	3997	McMillan, Caroline M.	3279
Lang, Lawrence	3776	McNally, Elizabeth A.	3314
Langlois, Pierre	3279	McNally, Stephen J.	3558
Lanthier, Murielle T.	3494	McPherson, Alfred.....	3279
Larochelle, Véronique	3279	McQuarrie, Craege	3279
Larose, Michel.....	3110	Medve, K. M. Tracy	3110
Lavoie, Gabriel	3279	Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen.....	3110
Lavoie, Jocelyne	3279	Messier, Normand	3279
Lavoie, Lucien	3775	Méthot, Christian	3775
Lebire, Pierre	3997	Meyer, Joan	3494
Leboeuf, Gilles	3279	Milburn, Amy	3774
Leclerc, Bernard.....	3109	Milczynski, Martha.....	3281
Lee, Herbert.....	3110	Miljours, Jean-Pierre	3494
Leeson, Howard A.	3110	Minville, Claude	3109
Leitch, The Hon./L'hon. Lynne C.	3777	Moffat, Douglas	3556
Lemasson, Marie-Paule	3312	Moffatt, Douglas.....	3774
Lennie, Oryssia J.	3774	Molgat, Glenda	3313
LeSage, The Hon./L'hon. Patrick Joseph.....	3557	Mombourquette, Peter B.	3279
Lett, Joy	3279	Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	3997
Levesque, Laurier	3494	Montagano, Mike	3279
Lévesque, Lisette.....	3774	Morden, The Hon./L'hon. John W.	3281
Lewis, Reginald W.	3840	Morgan, Frank	3110
Liberge, André Richard.....	3109	Morin, Marie-Lucie	3556
Lim-Serramo, Monina	3312	Morrow, Lynn	3313
Ling, Victor	3109	Mosley, Richard G.....	3776
Lirette, Fernand	3279	Mostert, Clive Erle	3774
Litalien, Gilbert	3774	Munck, Jorgen S.	3313
Little, Ruth-Delta	3312	Munro, Anne Komaladewi	3494
Llantada, Shirley	3773	Murphy, John William.....	3495
Lloyd, Gordon E.	3313	Murray, Scott.....	3773
Lockyer, James Edward	3110	Mutuma, Chimbo Poe.....	3997
Logan, Karen L.	3279	Nadeau, Claude	3279
Longval, Michel	3774	Nadeau, Laurent.....	3279
Louie, Clarence Joseph.....	3840	Nelson, Shirley	3279

Nesbitt, Tom	3313	Romanow, The Hon./L'hon. Roy J.	3840
Neufeld, Mary Lou	3110	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	3997
Neve, Sandra	3494	Ross, June M.	3775
Newman, Bernard	3279	Ross, N. William C.	3108
Newton, Tim	3313	Rowe, Fredrick Butt	3556
Nicholson, W. D. (Bill)	3314	Roy, André	3776
Nolan, Walter E.	3997	Roy, Claudette	3774
Novak, James C.	3313	Roy, Jacques-H.	3774
O'Bradovic, Mary B.	3313	Russell, Hebb C.	3110
O'Brien, Veronica	3279	Sabyan, E. Ann	3280
O'Connell, Nora	3313	Saldanha, Anthony	3494
O'Connor, Mary	3279	Samson, Gerald G.	3280
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	3281	Sandomirsky, Noel S.	3557
O'Neill, Yvonne	3279	Sangmuah, Egya N.	3776
Ogilvy, James Angus	3110	Sarbit, Claudia	3280
Otis, Raymond	3279	Sattaur, Yasmin	3773
Ouellette, Gerald A.	3279	Scaife, Shirley	3280
Owen, David R.	3110	Scarlett, Ralph	3494
Paquette, Nicole	3279	Scharfstein, James M.	3281
Parrotta, Gilbert F.	3279	Schuett, Sheryl	3494
Patenaude, Gilles	3313	Scott, Colleen D.	3280
Patillo, Roger W.	3313	Scott, Sheridan	3776
Pavich, James Martin	3279	Seal, Barbara	3313
Pelletier, Isabelle	3775	Sentenne, Rolande	3774
Pensato, Antonio	3279	Sharma, Surinder K.	3280
Pettigrew, Lise	3774	Shaver, Donald McQueen	3558
Phelan, Michael L.	3840	Shaw, Audrey	3280
Philp, The Hon./L'hon. Alan R.	3313	Shore, Michel M. J.	3776
Pincoe, Hilda Mary	3280	Shortt, Joy	3773
Pinkney, Thomas (Tom) S.	3997	Simes, David	3280
Pitts, Shannon	3280	Simpson, Charles H.	3840
Plunkett, Eva	3281	Sinclair, J. Grant	3558
Poupore, The Hon./L'hon. John S.	3777	Sivret, Norbert J.	3774
Prabhakara, Puttaveeraiah	3776	Skodyn, Basil	3494
Preiano, Francesco	3494	Smith, The Hon./L'hon. Heather Forster	3997
Prémont, François	3109	Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	3281
Prévost, Gilbert	3774	Smith, Thomas G.	3774
Price, Vivian T.	3280	Smith, William J.	3997
Prior, David Charles	3313	Sproat, John R.	3282
Proctor-Singh, Lorraine	3280	Stanton, Ronald E.	3280
Quigley, Dan	3495	Stapley, Dave W.	3556
Radawetz, Myron	3773	Stavert, Ernie	3109
Rajwani, Salma	3495	Steele, Judy A.	3109
Ramdewar, Bridge	3313	Stephenson, Carol	3774
Ramji, Azim	3774	Stewart, Elizabeth M.	3282
Ranieri, Nick William	3280	Stoddart, Jennifer	3776
Rankin, Thomas	3280	Stuart, Cynthia	3280
Ratté, Gaétan	3774	Symons, Thomas H. B.	3840
Reford, Alexander	3557	Targett, John David	3494
Regimbal, Michel	3280	Taylor, Stuart Martin	3281
Reid, Lorraine	3774	Tennant, Howard	3495
Reilly, Barry E.	3280	Terry, Christopher J.	3558
Rempel, Waldemar (Wally)	3280	Teschke, William R.	3108
Rice, J. Douglas	3494	Thériault, Jeannita R.-M.	3314
Richard, J. C. Marc	3557	Thibault, Paul J.	3777
Richard, Michael T.	3110	Thivierge, Michèle	3281
Ringuette-Crawford, Ghislaine	3494	Thoem, Valerie McKay	3775
Ritchie, Cedric E.	3314	Thorpe, Geoff	3774
Robertson, Elizabeth	3774	Tobin, Edmund E.	3278
Robertson, The Hon./L'hon. Joseph T.	3775	Tomlinson, Basil Maurice	3280
Robinson, Paul	3280	Touchie, Boyd	3314
Robitaille, Louis P.	3280	Trahan, Gilles	3774
Robitaille, Paule	3776	Tse, Hau Sing	3493
Robitaille, Pierre	3280	Tulloch, Michael H.	3282
Roebathan, Winnifred	3280	Turcotte, Michael L.	3282
Rogers, Coleen	3110	Turner, T. Richard	3110
Romanow, Roy J.	3776	Tweed, William Thornton	3110

Tweedie, Loran A.	3109	Radiocommunication Act	
Uhrbach, Alison Maud	3313	DGRB-004-03 — Unassigned personal communications services spectrum in the 2 GHz frequency range	3495
Ulbricht, Mary	3280	DGRB-006-03 — Spectrum licensing policy for cellular and incumbent personal communications services (PCS)	4002
Uliana, Brian	3773	DGTP-007-03 — Consultation on the spectrum for advanced wireless services and Review of the mobile spectrum cap policy	3282
Vanderwey, Douglas J.	3111	DGTP-008-03 — Extension to the comment period for notice DGTP-007-03: Consultation on the spectrum for advanced wireless services and review of the mobile spectrum cap policy	3847
Varone, Toni	3840	SMBR-001-03 — Application of Buena Vista Datacasting LLC for the approval of the use of system for insertion of non-video data	3847
Vecchiarelli, Peter	3313	SMSE-008-03 — Amendment to procedures CB-01, CB-02, CB-03, DES-CB and REC-CB relating to the recognition of certification bodies	3777
Vilcius, Al Richard	3774	Justice, Dept. of	
Wakim, Mary Martin	3281	Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	
Walker, Michael J.	3558	Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago on mutual legal assistance in criminal matters	3849
Walmsley, Donald S.	3282	Natural Resources, Dept. of	
Ward, Martin James	3775	Interim report on the Ontario—U.S. power outage — Request for public comment	3592
Warmbold, Benita M.	3108	Solicitor General, Dept. of the	
Warner, Gregory M.	3777	Criminal Code	
Watson, Shane Michael	3774	Designation as counterfeit examiner	3856
Watt, The Hon./L'hon. J. David	3775	Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act	
Way, Raymond	3557	Designation orders	3314, 3856
Weiler, Kevin M.	3556	Exemption order	3314
Whale, Deborah Sherren (Jones)	3776	ICICI Bank Canada	
Whist, Eric	3314	letters patent of incorporation	3315
Wiebe, Sherry D.	3495	order to commence and carry on business	4003
Willems, Richard F.	3110	ICICI Bank Canada — Letters patent of incorporation (Erratum)	3593
Williams, Don	3280	Ubiquity Bank of Canada, letters patent of incorporation	4003
Williams, Ron	3109, 3494	Insurance Companies Act	
Wilson, Donna Ruth	3280	S&Y Insurance Company, letters patent of incorporation and order to commence and carry on business	3856
Winsor, Bob	3774	Supreme Court of Canada	
Winsor, Donald	3280	Supreme Court Act	
Wiwchar, Eugene	3280	Session advanced	3930
Wohlfarth, Anthony Paul	3777	Transport, Dept. of	
Wolman, Harriet	3997	Canada Marine Act	
Woltz, Margaret	3280	Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent	3174, 3558
Woodley, Margaret D.	3109	Quebec Port Authority — Supplementary letters patent ...	3175
Woolaver, Beverly Anne	3109	St. John's Port Authority — Supplementary letters patent	3115
Wright, Percy Rueben William (Bill)	3494	Marine Transportation Security Act	
Wright, Robert G.	3774	Vessel and Marine Facility Security Measures	3779
Wright, Robert Henry	3111	Motor Vehicle Safety Act	
Wrye, Gay Elizabeth	3494	Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Seat Belt Anchorages and Windshield Mounting — Air Bags)	3175
Wyman, Jodi Lee	3280	Treasury Board Secretariat	
Yeotes, William James	3775	Public Service Superannuation Regulations, Canadian Forces Superannuation Regulations and Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations	
Zaretsky, Edward	3774	Quarterly rates	3116
Senators called	3777, 3997		
Boards of Trade Act			
Burnaby Chamber of Commerce	3841		
CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE-COMEAU	3841		
Chambre de commerce de la région de Saint-Eustache	3841		
Chambre de commerce de Marieville	3842		
Canada Corporations Act			
Applications for surrender of charter	3111, 3842		
CANADIAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL CO-OPERATION — Correction of name	3842		
Fondation Accèsporteur - Accesporteur Foundation. — Correction of name	3843		
Letters patent	3111, 3435, 3843		
Possible dissolutions	3113		
Supplementary letters patent	3114, 3437, 3845		
Supplementary letters patent — Name change	3114, 3438, 3846		
Department of Industry Act			
DGRB-005-03 — Radio authorization fees for wireless telecommunication systems that operate in the radio frequency bands 824.040 MHz to 848.970 MHz, 869.040 MHz to 893.970 MHz or 1 850 MHz to 1 990 MHz	3998		

MISCELLANEOUS NOTICES**A**

A.E. Staley Manufacturing Company, document deposited	3574
ABN AMRO Bank Canada, reduction of stated capital.....	3943
ACF Acceptance VIII LLC, document deposited.....	3190
ACF Industries LLC, documents deposited	3190, 3608, 3872 3943
AEP Energy Services, Inc., documents deposited	3295, 3461, 3574
Alberta Plywood Ltd., temporary winter single-span bridge over the Swan River, Alta.	3461
Alberta Transportation bridge on Highway 11A over the North Saskatchewan River, Alta.	3788
extension of the arch culvert over the Rosebud River, Alta.	3872
repairs to the culvert over Blackmud Creek, Alta.	3608
Allnorth Consultants Limited	
Petitot River Bridge approximately 120 km northeast of Fort Nelson, B.C.	3608
Petitot River Bridge approximately 200 km north of Fort Nelson, B.C.	3609
Prophet River Bridge south of Fort Nelson, B.C.	3943
Alouette Management Committee, fish trap installations in the South Alouette River, B.C.	3788
Aspen Insurance UK Limited, application for an order	3140, 3190, 3295, 3326
ATEL Capital Equipment Fund VIII, LLC, documents deposited	3503

B

Babineau, Georges, mollusk culture in suspension in Richibucto Harbour, N.B.	3463
Beef Marketing Services International, surrender of charter	3609
Bethnal Springs Co. Ltd., bridge over the Makami River, Ont.	3789
Big River No. 555, Rural Municipality of, bridge repairs on a main farm access road over the Big River, Sask.	3510
BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, documents deposited	3295
BP Solvay Polyethylene North America, documents deposited	3790
Brampton, The Corporation of the City of, bridge over a tributary of the West Humber River, Ont.	3791
Brazeau County, bridge deck and pile cap replacement and miscellaneous bridge repairs over Poplar Creek, Alta.	3190
British Columbia Ferry Services Inc., existing ferry terminal and alterations at Cormorant Island, B.C.	3610
British Columbia, Ministry of Transportation of, Fraser River Bridge approximately 60 km northeast of Prince George, B.C.	3613

C

C Band Satellite Alliance Canada, surrender of charter.....	4066
Canada Life Assurance Company (The), notice of intention	3461
Canadian Association of Medical Microbiologists, surrender of charter	3574
Canadian Home Economics Association, surrender of charter	3462
Canadian National Railway Company, documents deposited	3296, 3944, 4013
Canadian Ombudsman Association, surrender of charter	3790
Canadian Pacific Railway Company, bridge replacement over Ekapo Creek, Sask.	3462

Canadian Pacific Railway Company, documents deposited	3191
Canadian Radiation and Imaging Societies in Medicine (CRISM), surrender of charter	3944
Canadian Radiation Protection Association, relocation of head office.....	3463
Charlottetown, City of, sewage treatment plant expansion and site preparation on Riverside Drive, Charlottetown, P.E.I.	3296
Chiasson Aquaculture Ltd, aquaculture site in Lamèque Bay, N.B.	4013
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), document deposited	3944
Citibank Canada, reduction of stated capital.....	3503
Citizens Leasing Corporation, document deposited.....	3296
Comeau, Annette, aquaculture lot for the cultivation of molluscs in suspension in Neguac Bay, N.B.	3789
Corporation du Parc Linéaire Rouyn-Noranda/Taschereau (La), bridge over the Dufresnoy River, Que.	3872
Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited	3326, 3791, 3945, 4013
Cypress Tankcar Leasing II, LLC, documents deposited	4066

D

Daigle, Maurice, mollusc culture in suspension in Saint-Simon-Nord Bay, N.B.	3613
Detroit Edison Company (The), documents deposited	3297
Doreen Wicks Foundation C.A.N. Start (The), surrender of charter	3875
Duane Hell Construction Co. Inc., booms on the Winnipeg River, Ont.	4067
Ducks Unlimited Canada, reconstruction of Middle Dam on Grand Manan Island over Seal Cove Brook, N.S.	3793

E

Economical Mutual Insurance Company and Langdon Insurance Company, letters patent of amalgamation.....	3949, 4014, 4067
Edmonton, City of, Walterdale Bridge deck replacement over the North Saskatchewan River, Alta.	3575
Effort Trust Company (The), notice of intention	3192, 3297, 3327, 3463
El-Mo Leasing II Corporation, documents deposited	3298
Employers Reinsurance Corporation, GE Frankona Rückversicherungs Aktiengesellschaft, GE Reinsurance Corporation and Nordisk Reinsurance Company A/S, assumption reinsurance agreements	3506
Ermites de la miséricorde (Les), relocation of head office ...	3507

F

Fidelity Investments Life Insurance Company, application for an order.....	4015, 4067
First Union Rail Corporation, documents deposited...	3192, 3949
Fisheries and Oceans, Department of construction of an 18.3-metre extension to the Small Crafts Harbours treated timber wharf in Little Harbour, N.L.	3191
counting fence for adult salmon in the Oyster River, B.C.	3141
fish counting fence in the Nepisiguit River, N.B.	3610
rubble-mound breakwater in Seldom Harbour, N.L.	3948
Focus Corporation, bridge over De Mamiel Creek, B.C.	3875
Franklin Templeton Investments Corp., letters patent.....	3141, 3192, 3298, 3327

G

GARC II 98-C Railcar Trust, documents deposited	3875
GARC III 99-B Railcar Trust, documents deposited	3794

GATX Financial Corporation, documents deposited	3576, 3611, 4068	Lombard General Insurance Company of Canada and The Home Insurance Company, transfer and assumption agreement.....	3613
GATX Rail Funding LLC, documents deposited	3298, 3576, 3876, 4068	M	
GE Reinsurance Corporation, release of assets	3507, 3576, 3612, 3795	Magazines Canada, surrender of charter	3952
General American Railcar Corporation, documents deposited	3577	Manitoba, Province of, Manitoba Conservation bridge over the Grassmere Creek Drain, Man.....	3302
General Electric Capital Corporation, document deposited ..	3299	culvert installation in Willow Creek, Man.	3797
General Electric Railcar Services Corporation, document deposited	3463	Manufacturers and Traders Trust Company and First Union Rail Corporation, documents deposited	3464, 3877
Gensk Holdings Ltd. and Brunan Holdings Ltd., aquaculture facility (closed containment) in the Discovery Passage, B.C.	3327	Mervin No. 499, Rural Municipality of, replacement of a wood boxed culvert in Crawford Creek, Sask.....	4069
Glenwood and Appleton Sewage Treatment Committee, bridge over Salmon Brook, N.L.	3877	Microsoft Corporation and Microsoft Capital Corporation, application for an order	3142
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents deposited	3299, 3796	Mistik Management Ltd., bridge over Alcott Creek, Sask....	3796
Greenbrier Companies, Inc. (The), documents deposited	3299	Mounib Family Foundation (The), surrender of charter	4016
Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited	3577, 3877, 3949	Munich Reinsurance Company and Munich Reinsurance Company of Canada, transfer and assumption agreement.....	3508
Grieg Seafood BC Ltd.		N	
finfish farm at Concepcion Point, B.C.	3950	National Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, surrender of charter	4016
finfish farm at Gore Island, B.C.	3950	National Breast Cancer Association (The), surrender of charter	3878
H		National Liability & Fire Insurance Company, application for an order.....	3301, 3328, 3465, 3509
Haché, Eldon, and René Blanchard, shellfish aquaculture site for bottom, off-bottom and suspended culture in North-Saint-Simon Bay, N.B.	4014	National Railroad Passenger Corporation, documents deposited	3193
I		National Reinsurance Corporation, release of assets	3465, 3509, 3578, 3614
Ihya Foundation Inc., relocation of head office	3142	National Reinsurance Corporation and General Reinsurance Corporation, transfer and assumption agreement.....	3466
Illinois Central Railroad Company, document deposited	3796	New Brunswick, Department of Transportation of, Pokiok Stream Bridges No. 2, north and south structures over Pokiok Stream, N.B.	3611
Imperial Oil Resources, single-span bridge installation over the Muskeg River, Alta.	3193	Niagara, The Regional Municipality of, pedestrian bridge over the Third Welland Canal, Ont.	3580
International Buddhist Foundation, relocation of head office	3328	Nordisk Reinsurance Company A/S, release of assets	3509, 3578, 3614, 3797
International Christian Chamber of Commerce — Canada, relocation of head office	3142	Northwest Territories, Government of the, Department of Transportation permanent bridge installation over the Donnelly River, N.W.T.....	3505
Inter-Pacific Bar Association (Canada), surrender of charter	3612	permanent bridge installation over the Hanna River, N.W.T.....	3505
Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, document deposited	3299	permanent bridge installation over the Tsintu River, N.W.T.....	3506
K		Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of	
Kansa General International Insurance Company Ltd., change of address	4015	Eastville Bridge replacement over the Stewiacke River, N.S.	3874
King's Point, Town Council of, wharf upgrade and construction of a breakwater and slipway in the Southwest Arm, N.L.	4018	Nine Mile River Bridge on Highway 103, N.S.	4014
L		Sam Cox Bridge replacement over Cox Brook, N.S.	3874
Larocque, Nanette, aquaculture site for the cultivation of molluscs using suspended culture in Miscou Harbour, N.B.....	3952	White Rock bridge replacement over the Gaspereau River, N.S.....	3504
Le Mans Re, change of name.....	3464, 3508, 3577, 3612	O	
Leblanc, Serge		Oak Holdings (London) Inc., letters patent.....	3142
mollusc culture in suspension in the Aldouane River, N.B.	4017	Oglethorpe Power Corporation and Suntrust Leasing Corporation, documents deposited.....	3328
mollusc culture in suspension in Village Bay, N.B.....	3581	Oglethorpe Power Corporation and The Fifth Third Leasing Company, document deposited	3466
Leece, Oliver, foot bridges over Buckhorn Lake, Ont.	3194	Ohio Savings Bank, application to establish a foreign bank branch.....	3143, 3194, 3301, 3329
Lesser Slave River No. 124, Municipal District of, rehabilitation of a bridge over the Lesser Slave River, Alta.	3465		
Lippel, Leo, private overpass over the Magnetawan River, Ont.	3951		

Ontario Power Generation, Calabogie Generating Station on the Madawaska River, Ont.	3878	Savoie, Gaëtan and Louise Robichaud, aquaculture site for cultivating shellfish in suspension in Neguac Bay, N.B....	3794
Ontario, Ministry of Natural Resources of, new replacement dam on the Magnetawan River, Ont.	3301	Signals Welfare Incorporated, surrender of charter	3879
Ontario, Ministry of Transportation of, rehabilitation of the Salmon River Bridge over the Salmon River, Ont.	4016	Skandia Insurance Company Ltd., release of assets	3511, 3581, 3617, 3799
ORGANIZATION OF CANADIAN SYMPHONY MUSICIANS (THE), relocation of head office	3329	Solvay Minerals Equipment Trust 1994, documents deposited	3799
ORIX Financial Services, Inc., document deposited	3302	Solvay Polymers Equipment Trust 1994, documents deposited	3800
P		T	
Pacificorp Energy Canada Ltd., repairs to a bridge over Carrot Creek, Alta.	4017	South Algonquin, Township of, rehabilitation of the Algonquin Street Bridge over the Madawaska River, Ont.	3195
Pafco Insurance Company, letters patent.....	3510, 3579, 3615, 3797	South River, The Corporation of the Village of, Koutchu (Forest Lake) MNR Dam in the South River, Ont.	3575
Pafco Insurance Company, letters patent (<i>Erratum</i>).....	3578	Sunset Beach, Hamlet of, repairs of structures on Crooked Lake, Sask.	3951
Paramedic Association of Canada, relocation of head office	3615	T	
Park-to-Park Trail Association, bridge over the Shebeshekong River, Ont.	3143	Tillsonburg, Corporation of the Town of, pedestrian bridge over Otter Creek, Ont.	3504
Pearl Broadcasting International, surrender of charter.....	4017	Tolko Industries Ltd.	
Pediatric AIDS Canada/USA, relocation of head office	3194	temporary bridge crossing over Pickerel Creek, Man.	3329
Philadelphia Reinsurance Corporation and Nederlandse Reassurantie Groep N.V., transfer and assumption agreement	3466	temporary bridge crossing over Takipy Creek, Man.	3145
Phillipian Foundation, surrender of charter	3953	Toronto, City of	
Pope & Talbot Ltd.		replacement of a pedestrian bridge over the west tributary of Highland Creek in Birkdale Park, Ont.	3140
replacement of a bridge over Burrell Creek, B.C.	3579	replacement of a pedestrian bridge over the west tributary of Highland Creek in Thomson Park, Ont.	3140
replacement of a bridge over McFarlane Creek, B.C.	3579	Travelers Financial Corporation, documents deposited	3330, 3800
Prospera Credit Union, letters patent of incorporation	3144	Trinity Industries Leasing Company, documents deposited	3195
Public Works and Government Services, Department of, bridges along the Alaska Highway, B.C.	3792	Troubadour Institute (The), relocation of head office.....	3145
Q		TTX Company, document deposited	3953
Québec, ministère des Transports du		U	
dredging of the channel connecting the shores of the municipalities of Oka and Hudson on Deux-Montagnes Lake, Que.	3300	Ukrainian National Aid Association of America, release of assets	3196, 3303, 3330, 3467
future bridge P-10921 and existing bridge P-02925 spanning the Saint-Jean River, Que.	3300	Ukrainian Women's Association of Canada, relocation of head office.....	3800
R		Union Pacific Railroad Company, documents deposited	3303, 3511
Roussel, Conrad, aquaculture sites for mollusc culture in suspension in Saint-Simon-Sud Bay, N.B.	3790	Union Tank Car Company, documents deposited.....	3880
S		V	
SAINT RAPHAEL'S PUBLICATIONS INC., surrender of charter	3195	Vladi Private Islands Ltd., bridge and overhead power cables over the unnamed watercourse between Russel Lake and Christopher Lake, N.S.	3197
Saskatchewan Highways and Transportation		VOICCS - Volunteer Organization In Community	
culvert installation on Highway No. 55 over Calfas Creek, Sask.	3798	Correctional Services, surrender of charter	3197
decommissioned bridge on Highway No. 37 over the Frenchman River, Sask.	3580	W	
existing causeway on Highway No. 13 over Channel Lake, Sask.	3510	Waterloo, Regional Municipality of, replacement of the Dundas Street Bridge over Mill Creek, Ont.	3953
repairs to bridges on Provincial Highways No. 6, 18, 26, 35, and 935, Sask.	3144	Wellington, County of, rehabilitation of the Barrie Hill Bridge over Luttrell Creek and of the Arnold Bridge over the Conestogo River, Ont.	3873
Saskatchewan Power Corporation		Weyerhaeuser Canada Ltd., Prairie Creek Bridge, Alta.	3467
existing earth-fill dam on Long Creek, Sask.	3616	William Struan Robertson Foundation (The), surrender of charter	3618
existing earth-fill dam on Tazin Lake, Sask.	3616	Wisconsin Central Ltd., document deposited	3303
existing earth-fill dam on the Charlot River, Sask.	3615	Women in Global Science and Technology, relocation of head office.....	3468
existing earth-fill dam on White Lake, Sask.	3617		
Saskatchewan Watershed Authority, different structures on the Upper Qu'Appelle River, Sask.	3879		
Savoie, Gaëtan, aquaculture site for cultivating shellfish in suspension in Neguac Bay, N.B.	3793		

Y

York, Regional Municipality of, bridge widening of the Langstaff Road bridge structure over the East Humber River, Ont.....	3798
11th International Congress on Cardiovascular Pharmacotherapy, surrender of charter	3880
188, LLC, document deposited.....	3618
3921042 Canada Inc., 3207692 Canada Limited, 3112675 Canada Limited, 176856 Canada Inc., St. Paul Guarantee Insurance Company and Northern Indemnity, Inc., letters patent of amalgamation.....	3468, 3512, 3582, 3618

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Eligibility for registration of a political party	4006
Merger of registered parties (<i>Published as Extra Vol. 137, No. 7, dated Thursday, December 11, 2003</i>)	4006

House of Commons

Filing applications for private bills (2nd Session, 37th Parliament) 3117, 3182, 3288, 3316, 3443, 3499, 3564, 3598, 3782, 3861, 3933, 4006, 4063	
---	--

Senate

Royal Assent	
Bills assented to	3443, 3564

PROPOSED REGULATIONS**Atlantic Pilotage Authority**

Pilotage Act	
Regulations Amending the Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations, 1996.....	3199

Canada Customs and Revenue Agency

Customs Act	
CCRFTA Verification of Origin Regulations	3351
Regulations Amending the Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations ...	3333
Regulations Amending the Exporters' and Producers' Records Regulations.....	3338
Regulations Amending the Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations	3340
Regulations Amending the Imported Goods Records Regulations.....	3343
Regulations Amending the Refund of Duties Regulations.....	3345
Regulations Amending the Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations.....	3347
Regulations Amending the Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations.....	3349
Customs Tariff and Excise Tax Act	
Regulations Amending the Ships' Stores Regulations.....	3202

**Canada Customs and Revenue Agency and Dept. of
Finance**

Customs Act	
Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations	3356

Canada Deposit Insurance Corporation

Canada Deposit Insurance Corporation Act	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	4071

Canadian Food Inspection Agency

Health of Animals Act	
Regulations Amending the Health of Animals Regulations.....	3370
Regulations Amending the Health of Animals Regulations (Sheep)	3360

Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Safety and Control Act	
Regulations Amending the Nuclear Security Regulations.....	3375

Canadian Transportation Agency

Canada Transportation Act	
Canadian Transportation Agency General Rules	3802
Regulations Amending the Railway Interswitching Regulations.....	3514

Citizenship and Immigration, Dept. of

Immigration and Refugee Protection Act	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	3955
Immigration and Refugee Protection Act and Financial Administration Act	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	3206

Environment, Dept. of the

Migratory Birds Convention Act, 1994	
Regulations Amending the Migratory Birds Regulations.....	3621

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999	3400
Regulations Amending the Benzene in Gasoline Regulations (Miscellaneous Program)	3630

Finance, Dept. of

Income Tax Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations (2002 Drought Regions).....	3526
(Prescribed Distributions).....	3633

Fisheries and Oceans, Dept. of

Coastal Fisheries Protection Act	
Regulations Amending the Coastal Fisheries Protection Regulations.....	3405
Fisheries Act	
Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987.....	3636
Regulations Amending the Northwest Territories Fishery Regulations.....	3962
Regulations Amending the Pacific Fishery Regulations, 1993.....	3218

Oceans Act

Gully Marine Protected Area Regulations	3882
---	------

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of, and
Dept. of Finance**

Export Development Act	
Regulations Amending the Export Development Canada Exercise of Certain Powers Regulations	3147

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Regulations.....	3224
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations.....	3641

Health, Dept. of

Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1329 — Schedule F)	3232
(1362 — Bentazon).....	3673
(1371 — Fludioxonil).....	3676
(1372 — Trimethylsulfonium Cation).....	3679
(1382 — Pyrimethanil).....	3683
(1387 — Cyhalothrin-lambda)	3686

Hazardous Products Act

Candles Regulations.....	3647
--------------------------	------

Children's Jewellery Regulations.....	3661	Transport, Dept. of	
Order Amending Schedule I to the Hazardous Products Act		Aeronautics Act	
(Candles and Wicks)	3659	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part I)	3967
(Children's Jewellery)	3671	Regulations Amending the Canadian Computer Reservation Systems (CRS) Regulations	3411
Radiation Emitting Devices Act		Regulations Amending the Designated Provisions Regulations.....	3421
Regulations Amending the Radiation Emitting Devices Regulations (Dental X-ray Equipment).....	3690	Transportation Appeal Tribunal of Canada Certificate Regulations.....	3156
Human Resources Development, Dept. of		Canada Marine Act	
Canada Student Financial Assistance Act		Natural and Man-made Harbour Navigation and Use Regulations.....	3245
Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations.....	4020	Regulations Amending the Public Ports and Public Port Facilities Regulations	3257
Canada Student Loans Act		Canada Shipping Act	
Regulations Amending the Canada Student Loans Regulations.....	4035	Regulations Amending the Small Vessel Regulations	3906
Industry, Dept. of		Marine Liability Act	
Copyright Act		Order Amending the Limits of Liability Set Out in Subsection 54(1) of the Marine Liability Act.....	3153
Regulations Amending the Local Signal and Distant Signal Regulations.....	3584	Treasury Board Secretariat	
Personal Information Protection and Electronic Documents Act		Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
Regulations Amending the Regulations Specifying Investigative Bodies	3529	Canadian Tourism Commission Divestiture Regulations.....	3706
Justice, Dept. of		Veterans Affairs, Dept. of	
Contraventions Act		Department of Veterans Affairs Act	
Regulations Amending the Contraventions Regulations...	3470	Regulations Amending the Veterans Health Care Regulations.....	3547
Criminal Code		War Veterans Allowance Act	
Order Approving Blood Sample Containers	4041	Regulations Amending the Veterans Allowance Regulations.....	4043
Pacific Pilotage Authority			
Pilotage Act		SUPPLEMENTS	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations.....	3305	Copyright Board	
Parks Canada Agency		Tariff of Levies to Be Collected by CPCC in 2003 and 2004 on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media, see <i>Canada Gazette</i> No. 50	
Canada National Parks Act		Parks Canada Agency	
Order Amending Schedule 4 to the Canada National Parks Act	3536	2004-2005 and 2005-2006 — Parks Canada Fees for Commercial Tour Operators, see <i>Canada Gazette</i> No. 46	
Public Works and Government Services, Dept. of			
Defence Production Act			
Regulations Amending the Controlled Goods Regulations.....	3702		
Public Works and Government Services, Dept. of, and Canadian Wheat Board			
Canadian Wheat Board Act			
Regulations Amending the Canadian Wheat Board Regulations.....	3829		
Superintendent of Financial Institutions, Office of the			
Insurance Companies Act			
Regulations Amending the Assets (Foreign Companies) Regulations.....	3241		

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 40 à 52. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
137	40	4 octobre	3107 à 3164
137	41	11 octobre	3165 à 3262
137	42	18 octobre	3263 à 3310
137	43	25 octobre	3311 à 3424
137	44	1 ^{er} novembre	3425 à 3482
137	45	8 novembre	3483 à 3554
137	46	15 novembre	3555 à 3590
137	47	22 novembre	3591 à 3712
137	48	29 novembre	3713 à 3832
137	49	6 décembre	3833 à 3926
137	50	13 décembre	3927 à 3976
137	51	20 décembre	3977 à 4056
137	52	27 décembre	4057 à 4076

AVIS DIVERS

A

A.E. Staley Manufacturing Company, dépôt de document...	3574
ACF Acceptance VIII LLC, dépôt de document.....	3190
ACF Industries LLC, dépôt de documents.....	3190, 3608, 3872, 3943
AEP Energy Services, Inc., dépôt de documents.....	3295, 3461, 3574
Alberta Plywood Ltd., pont d'hiver temporaire à travée unique au-dessus de la rivière Swan (Alb.).....	3461
Alberta Transportation	
pont sur la route 11A au-dessus de la rivière North Saskatchewan (Alb.).....	3788
prolongement du ponton voûté au-dessus de la rivière Rosebud (Alb.).....	3872
réparations au ponton au-dessus du ruisseau Blackmud (Alb.).....	3608
Allnorth Consultants Limited	
pont de la rivière Petitot à environ 120 km au nord-est de Fort Nelson (C.-B.).....	3608
pont de la rivière Petitot à environ 200 km au nord de Fort Nelson (C.-B.).....	3609
pont de la rivière Prophet au sud de Fort Nelson (C.-B.)..	3943
Alouette Management Committee, pièges à poissons dans la rivière South Alouette (C.-B.).....	3788
Aspen Insurance UK Limited, demande d'ordonnance.....	3140, 3190, 3295, 3326
Association canadienne d'économie familiale (L'), abandon de charte	3462
Association Canadienne de RadioProtection, changement de lieu du siège social	3463
Association Canadienne des Médecins Microbiologistes, abandon de charte	3574
Association des ombudsmans du Canada, abandon de charte.....	3790
Association des paramédics du Canada, changement de lieu du siège social.....	3615
ATEL Capital Equipment Fund VIII, LLC, dépôt de documents.....	3503

B

Babineau, Georges, culture de mollusques en suspension dans le havre de Richibucto (N.-B.)	3463
Banque ABN AMRO du Canada, réduction de capital déclaré.....	3943
Beef Marketing Services International, abandon de charte...	3609
Bethnal Springs Co. Ltd., pont au-dessus de la rivière Makami (Ont.).....	3789
Big River No. 555, Rural Municipality of, réfection d'un pont sur un chemin d'accès de ferme principal au-dessus de la rivière Big (Sask.).....	3510
BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, dépôt de documents.....	3295
BP Solvay Polyethylene North America, dépôt de documents	3790
Brampton, The Corporation of the City of, pont au-dessus d'un affluent de la rivière West Humber (Ont.)	3791
Brazeau County, travaux de remplacement du tablier et des structures de liaison et d'autres travaux de réfection d'un pont situé au-dessus du ruisseau Poplar (Alb.)	3190
British Columbia Ferry Services Inc., débarcadère du traversier et travaux à l'île Cormorant (C.-B.).....	3610
British Columbia, Ministry of Transportation of, pont de la rivière Fraser à environ 60 km au nord-est de Prince George (C.-B.)	3613

C

C Band Satellite Alliance du Canada, abandon de charte	4066
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	3296, 3944, 4013
Canards Illimités Canada, reconstruction du barrage Middle sur l'île Grand Manan au-dessus du ruisseau Seal Cove (N.-É.)	3793
Charlottetown, City of, agrandissement et travaux préliminaires de mise en chantier de la station d'épuration des eaux d'égout sur la promenade Riverside, Charlottetown (Î.-P.-É.)	3296
Chiasson Aquaculture Ltée, lot aquacole dans la baie de Lamèque (N.-B.).....	4013
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de document.....	3944
Citibanque Canada, réduction du capital déclaré.....	3503
Citizens Leasing Corporation, dépôt de document	3296
Comeau, Annette, lot aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie de Neguac (N.-B.).....	3789
Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard et The Home Insurance Company, convention de transfert et de prise en charge.....	3613
Compagnie d'Assurance du Canada sur la vie (La), avis d'intention.....	3461
Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, dépôt de documents	3191
Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Ekapo (Sask.)	3462
Corporation du Parc Linéaire Rouyn-Noranda/Taschereau (La), pont au-dessus de la rivière Dufresnoy (Qué.)	3872
Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de documents	3326, 3791, 3945, 4013
Cypress Tankcar Leasing II, LLC, dépôt de documents	4066

D		H	
Daigle, Maurice, culture de mollusques en suspension dans la baie Saint-Simon-Nord (N.-B.)	3613	Haché, Eldon, et René Blanchard, lot aquacole destiné à la culture des mollusques sur le fond, en surélévation et en suspension dans la baie Saint-Simon-Nord (N.-B.).....	4014
Detroit Edison Company (The), dépôt de documents	3297		
Doreen Wicks Foundation C.A.N. Start (The), abandon de charte.....	3875	I	
Duane Hell Construction Co. Inc., estacades sur la rivière Winnipeg (Ont.)	4067	Ihya Foundation Inc., changement de lieu du siège social	3142
		Illinois Central Railroad Company, dépôt de document	3796
E		Imperial Oil Resources, installation d'un pont à travée unique au-dessus de la rivière Muskeg (Alb.)	3193
Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance et Société d'assurance Langdon, lettres patentes de fusion	3949, 4014, 4067	International Buddhist Foundation, changement de lieu du siège social	3328
EDITIONS SAINT-RAPHAEL INC., abandon de charte	3195	International Christian Chamber of Commerce — Canada, changement de lieu du siège social	3142
Edmonton, City of, remplacement de la plate-forme du pont Walterdale au-dessus de la rivière North Saskatchewan (Alb.).....	3575	Inter-Pacific Bar Association (Canada), abandon de charte.....	3612
Effort Trust Company (The), avis d'intention.....	3192, 3297, 3327, 3463	Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, dépôt de document.....	3299
El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents.....	3298		
Employers Reinsurance Corporation, GE Frankona Rückversicherungs Aktiengesellschaft, GE Reinsurance Corporation et Nordisk Reinsurance Company A/S, conventions de prise en charge des polices de réassurance	3506	K	
Ermites de la miséricorde (Les), changement de lieu du siège social	3507	Kansa General International Insurance Company Ltd., changement d'adresse	4015
		King's Point, Town Council of, travaux de modernisation du quai actuel et construction d'un brise-lames et d'une cale de lancement dans le bras Southwest (T.-N.-L.).....	4018
F			
Fidelity Investments, compagnie d'assurance-vie, demande d'ordonnance.....	4015, 4067	L	
First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	3192, 3949	La Munich, Compagnie de réassurance et La Munich du Canada, Compagnie de réassurance, convention de transfert et de prise en charge.....	3508
Focus Corporation, pont au-dessus du ruisseau De Mamie (C.-B.)	3875	Larocque, Nanette, lot aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans le havre Miscou (N.-B.)..	3952
		Le Mans Re, changement de dénomination sociale	3464, 3508, 3577, 3612
G		Leblanc, Serge	
GARC II 98-C Railcar Trust, dépôt de documents	3875	culture de mollusques en suspension dans la baie Village (N.-B.)	3581
GARC III 99-B Railcar Trust, dépôt de documents.....	3794	culture de mollusques en suspension dans la rivière Aldouane (N.-B.).....	4017
GATX Financial Corporation, dépôt de documents	3576, 3611, 4068	Leece, Oliver, passerelles au-dessus du lac Buckhorn (Ont.)	3194
GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents	3298, 3576, 3876, 4068	Lesser Slave River No. 124, Municipal District of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Lesser Slave (Alb.).....	3465
GE Reinsurance Corporation, libération d'actif	3507, 3576, 3612, 3795	Lippel, Leo, pont privé au-dessus de la rivière Magnetawan (Ont.).....	3951
General American Railcar Corporation, dépôt de documents	3577		
General Electric Capital Corporation, dépôt de document....	3299	M	
General Electric Railcar Services Corporation, dépôt de document.....	3463	Magazines Canada, abandon de charte	3952
Gensk Holdings Ltd. et Brunan Holdings Ltd., installation d'aquaculture (en milieu fermé) dans le passage Discovery (C.-B.).....	3327	Manitoba, Province du, Conservation Manitoba	
Glenwood and Appleton Sewage Treatment Committee, pont au-dessus du ruisseau Salmon (T.-N.-L.).....	3877	ponceau dans le ruisseau Willow (Man.)	3797
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de documents	3299, 3796	pont au-dessus du drain du ruisseau Grassmere (Man.)	3302
Greenbrier Companies, Inc. (The), dépôt de documents.....	3299	Manufacturers and Traders Trust Company et First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	3464, 3877
Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents	3577, 3877, 3949	Mervin No. 499, Rural Municipality of, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Crawford (Sask.)	4069
Grieg Seafood BC Ltd.		Microsoft Corporation et Microsoft Capital Corporation, demande d'arrêt.....	3142
installation d'aquaculture de poissons à la pointe Concepcion (C.-B.)	3950	Mistik Management Ltd., pont au-dessus du ruisseau Alcott (Sask.)	3796
installation d'aquaculture de poissons à l'île Gore (C.-B.)	3950	Mounib Family Foundation (The), abandon de charte.....	4016
		N	
		National Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, abandon de charte.....	4016
		National Breast Cancer Association (The), abandon de charte.....	3878

National Liability & Fire Insurance Company, demande d'ordonnance.....	3301, 3328, 3465, 3509	Pediatric AIDS Canada/USA, changement de lieu du siège social	3194
National Railroad Passenger Corporation, dépôt de documents.....	3193	Philadelphia Reinsurance Corporation et Nederlandse Reassurantie Groep N.V., convention de transfert et de prise en charge	3466
National Reinsurance Corporation, libération d'actif.....	3465, 3509, 3578, 3614	Phillipian Foundation, abandon de charte.....	3953
National Reinsurance Corporation et General Reinsurance Corporation, convention de transfert et de prise en charge.....	3466	Pope & Talbot Ltd. remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Burrell (C.-B.)	3579
Niagara, The Regional Municipality of, passerelle au-dessus du troisième canal Welland (Ont.).....	3580	remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau McFarlane (C.-B.)	3579
Nordisk Reinsurance Company A/S, libération d'actif.....	3509, 3578, 3614, 3797	Prospera Credit Union, lettres patentes de constitution	3144
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, ponts du ruisseau Pokiok n° 2 (structures nord et sud) au-dessus du ruisseau Pokiok (N.-B.).....	3611	Q	
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of pont de la rivière Nine Mile sur la route 103 (N.-É.)	4014	Québec, ministère des Transports du dragage du chenal reliant les deux rives des municipalités d'Okla et de Hudson sur le lac des Deux-Montagnes (Qué.)	3300
remplacement du pont Eastville au-dessus de la rivière Stewiacke (N.-É.).....	3874	futur pont P-10921 et pont actuel P-02925 enjambant la rivière Saint-Jean (Qué.).....	3300
remplacement du pont Sam Cox au-dessus du ruisseau Cox (N.-É.).....	3874	R	
remplacement du pont White Rock au-dessus de la rivière Gaspereau (N.-É.)	3504	Radiodiffusion Internationale Pearl, abandon de charte	4017
O		Roussel, Conrad, lots aquacoles pour la culture de mollusques en suspension dans la baie Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	3790
Oak Holdings (London) Inc., lettres patentes	3142	S	
Oglethorpe Power Corporation et Suntrust Leasing Corporation, dépôt de documents	3328	Saskatchewan Highways and Transportation chaussée existante sur la route n° 13 au-dessus du lac Channel (Sask.)	3510
Oglethorpe Power Corporation et The Fifth Third Leasing Company, dépôt de document.....	3466	ponceau sur la route n° 55 au-dessus du ruisseau Calfas (Sask.)	3798
Ohio Savings Bank, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	3141, 3194, 3301, 3329	pont désaffecté sur la route n° 37 au-dessus de la rivière Frenchman (Sask.).....	3580
Ontario Power Generation, barrage hydroélectrique de la centrale hydroélectrique de Calabogie sur la rivière Madawaska (Ont.).....	3878	réparation de ponts sur les routes provinciales n°s 6, 18, 26, 35 et 935 (Sask.).....	3144
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', projet de remplacement d'un barrage sur la rivière Magnetawan (Ont.).....	3301	Saskatchewan Power Corporation barrage en terre dans la rivière Charlot (Sask.)	3615
Ontario, ministère des Transports de l', réfection du pont de la rivière Salmon au-dessus de la rivière Salmon (Ont.)...	4016	barrage de terre dans le lac Tazin (Sask.).....	3616
ORGANISATION DES MUSICIENS D'ORCHESTRES SYMPHONIQUES DU CANADA (L'), changement du lieu du siège social.....	3329	barrage en terre dans le lac White (Sask.)	3617
ORIX Financial Services, Inc., dépôt de document	3302	barrage en terre dans le ruisseau Long (Sask.).....	3616
P		Saskatchewan Watershed Authority, différents projets sur la rivière Qu'Appelle supérieure (Sask.).....	3879
Pacificorp Energy Canada Ltd., travaux de réfection à un pont enjambant le ruisseau Carrot (Alb.)	4017	Savoie, Gaëtan, lot aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie Neguac (N.-B.).....	3793
Pafco, compagnie d'assurance, lettres patentes	3510, 3579, 3615, 3797	Savoie, Gaëtan et Louise Robichaud, lot aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la baie Neguac (N.-B.).....	3794
Pafco, compagnie d'assurance, lettres patentes (<i>Erratum</i>) ..	3578	Signals Welfare Incorporated, abandon de charte.....	3879
Park-to-Park Trail Association, pont au-dessus de la rivière Shebeshekong (Ont.).....	3143	Skandia Société Anonyme d'Assurances, libération d'actif.....	3511, 3581, 3617, 3799
Pêches et des Océans, ministère des barrière de dénombrement de saumons adultes dans la rivière Oyster (C.-B.)	3141	Société de Placements Franklin Templeton, lettres patentes	3141, 3192, 3298, 3327
barrière de dénombrement des poissons dans la rivière Nepisiguit (N.-B.).....	3610	Sociétés canadiennes en radiation et imagerie médicale (SCRIM) [Les], abandon de charte	3944
brise-lames à talus en enrochement dans le havre Seldom (T.-N.-L.).....	3948	Solvay Minerals Equipment Trust 1994, dépôt de documents	3799
construction d'une rallonge de 18,3 mètres au quai de bois traité de la Direction des ports pour petits bateaux dans le havre Little (T.-N.-L.)	3191	Solvay Polymers Equipment Trust 1994, depot de documents	3800
		South Algonquin, Township of, réfection du pont de la rue Algonquin au-dessus de la rivière Madawaska (Ont.).....	3195
		South River, The Corporation of the Village of, barrage Koutchu (lac Forest) sur la rivière South (Ont.).....	3575
		Sunset Beach, Hamlet of, réfection de différentes installations dans le lac Crooked (Sask.).....	3951

T

Territoires du Nord-Ouest, gouvernement des, ministère des Transports	
pont permanent au-dessus de la rivière Donnelly (T.-N.-O.)	3505
pont permanent au-dessus de la rivière Hanna (T.-N.-O.)	3505
pont permanent au-dessus de la rivière Tsintu (T.-N.-O.)	3506
Tillsonburg, Corporation of the Town of, passerelle au-dessus du ruisseau Otter (Ont.)	3504
Tolko Industries Ltd.	
pont temporaire au-dessus du ruisseau Pickerel (Man.)	3329
pont temporaire au-dessus du ruisseau Takipy (Man.)	3145
Toronto, City of	
remplacement d'une passerelle au-dessus du tributaire ouest du ruisseau Highland, dans le parc Birkdale (Ont.)	3140
remplacement d'une passerelle au-dessus du tributaire ouest du ruisseau Highland, dans le parc Thomson (Ont.)	3140
Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, ponts sur la route de l'Alaska (C.-B.)	3792
Travelers Financial Corporation, dépôt de documents	3330, 3800
Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents	3195
Troubadour Institute (The), changement de lieu du siège social	3145
TTX Company, dépôt de document	3953

U

Ukrainian National Aid Association of America, libération d'actif	3196, 3303, 3330, 3467
Ukrainian Women's Association of Canada, changement de lieu du siège social	3800
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents	3303, 3511
Union Tank Car Company, dépôt de documents	3880

V

Vladi Private Islands Ltd., construction d'un pont et installation de câbles d'énergie aériens au-dessus d'un cours d'eau non désigné entre les lacs Russel et Christopher (N.-É.)	3197
VOICCS - Volunteer Organization In Community Correctional Services, abandon de charte	3197

W

Waterloo, Regional Municipality of, remplacement du pont de la rue Dundas au-dessus du ruisseau Mill (Ont.)	3953
Wellington, County of, réfection du pont Barrie Hill au-dessus du ruisseau Luttrell et du pont Arnold au-dessus de la rivière Conestogo (Ont.)	3873
Weyerhaeuser Canada Ltd., pont au-dessus du ruisseau Prairie (Alb.)	3467
William Struan Robertson Foundation (The), abandon de charte	3618
Wisconsin Central Ltd., dépôt de document	3303
Women in Global Science and Technology, changement de lieu du siège social	3468

Y

York, Regional Municipality of, élargissement de la structure du pont du chemin Langstaff au-dessus de la rivière East Humber (Ont.)	3798
--	------

11 ^e Congrès international sur la pharmacothérapie cardiovasculaire, abandon de charte	3880
188, LLC, dépôt de document	3618
3921042 Canada Inc., 3207692 Canada Limited, 3112675 Canada Limited, 176856 Canada Inc., Compagnie d'Assurance St. Paul et La Compagnie d'Indemnité du Nord, Inc., lettres patentes de fusion	3468, 3512, 3582, 3618

AVIS DU GOUVERNEMENT**Cour suprême du Canada**

Loi sur la Cour suprême	
Session avancée	3930

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2002-87-06-02 modifiant la Liste extérieure (<i>Erratum</i>)	3427
Arrêté 2003-66-10-02 modifiant la Liste extérieure	4059
Arrêté 2003-87-07-02 modifiant la Liste extérieure	3173
Arrêté 2003-87-07-02 modifiant la Liste extérieure (<i>Erratum</i>)	3428
Arrêté 2003-87-08-02 modifiant la Liste extérieure	4060
Arrêté 2003-87-10-02 modifiant la Liste extérieure	4061
Avis de nouvelle activité n° 12498	3274
Avis de nouvelle activité n° 12499	3428
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du dichlorométhane	3718
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles	3426
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles	3490
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles	3928
Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada	3984
Permis n° 4543-2-02889	3835
Permis n° 4543-2-03326, modifié	3592
Permis n° 4543-2-03328	3170
Permis n° 4543-2-03330	3486
Permis n° 4543-2-03331	3487
Permis n° 4543-2-03333	3836
Permis n° 4543-2-03334	3715
Permis n° 4543-2-03335	3716
Permis n° 4543-2-03336	4058
Permis n° 4543-2-06214, modifié	3489
Permis n° 4543-2-06259	3273
Permis n° 4543-2-06260	3171
Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du nonylphénol (NP) et de ses dérivés éthoxylés (NPE) contenus dans des produits	3757

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication des des résultats des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — phtalate de di-n-octyle (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	3429
Publication des résultats des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — 1,1,2,2-tétrachloroéthane (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	3433

Publication des résultats des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — composés organostanniques non pesticides (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	3430	SMSE-008-03 — Modifications aux procédures relatives aux organismes d'évaluation de la conformité : OC-01, OC-02, OC-03, DES-OC et REC-OC	3777
Publication du résultat des résultats des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — le styrène (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	3432	Loi sur le ministère de l'Industrie	
Finances, min. des		DGRB-005-03 — Droits d'autorisation de radiocommunication pour les systèmes de télécommunications sans fil exploités dans les bandes de fréquence radio de 824,040 MHz à 848,970 MHz, de 869,040 MHz à 893,970 MHz ou de 1 850 MHz à 1 990 MHz	3998
Bilans		Loi sur les chambres de commerce	
Banque du Canada, bilan au		Burnaby Chamber of Commerce.....	3841
24 septembre 2003	3179	CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE-COMEAU	3841
30 septembre 2003	3181	Chambre de commerce de la région de Saint-Eustache	3841
1 ^{er} octobre 2003.....	3285	Chambre de commerce de Mariville	3842
8 octobre 2003.....	3287	Loi sur les corporations canadiennes	
15 octobre 2003.....	3440	CANADIAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL CO-OPERATION — Correction de la dénomination sociale.....	3842
22 octobre 2003.....	3442	Demandes d'abandon de charte	3111, 3842
29 octobre 2003.....	3561	Dissolutions possibles	3113
31 octobre 2003.....	3563	Fondation Accésporteur - Accésporteur Foundation. — Correction de la dénomination sociale	3843
5 novembre 2003.....	3595	Lettres patentes	3111, 3435, 3843
12 novembre 2003.....	3597	Lettres patentes supplémentaires.....	3114, 3437, 3845
19 novembre 2003.....	3858	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	3114, 3438, 3846
26 novembre 2003.....	3860	Justice, min. de la	
30 novembre 2003.....	3932	Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle	
3 décembre 2003	4005	Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago	3849
Loi de 2001 sur la Convention Canada—Sénégal en matière d'impôts sur le revenu		Pêches et des Océans, min. des	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal	3556	Loi sur la marine marchande du Canada	
Loi de 2002 sur l'accord fiscal Canada—Koweït		Retrait du statut d'installation de manutention d'hydrocarbures.....	3108
Entrée en vigueur d'un accord fiscal.....	3312	Ressources naturelles, min. des	
Tarif des douanes		Rapport provisoire sur la panne d'électricité qui a frappé l'Ontario et les États-Unis — Appel d'observations du public.....	3592
Avis d'intention	3838	Santé, min. de la	
Finances, min. des, et min. du Commerce international		Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Tarif des douanes		Avis aux parties intéressées — Proposition visant à faire du phosphore rouge et du phosphore blanc des substances contrôlées en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCDAS) et du Règlement sur les précurseurs (RP).....	3492
Invitation à présenter des demandes d'harmonisation des tarifs de la nation la plus favorisée (NPF) avec les États-Unis et le Mexique et de libéralisation des règles d'origine de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)	3988	Loi sur le ministère de la Santé	
Industrie, min. de l'		Avis aux parties intéressées — Intention de mettre à jour le Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes	3772
Nominations		Loi sur les aliments et drogues	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		Règlement sur les aliments et drogues — Modifications	3275, 3995
Sénateurs appelés	3777, 3997	Secrétariat du Conseil du Trésor	
Loi sur la radiocommunication		Règlement sur la pension de la fonction publique, Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes et Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	
DGRB-004-03 — Fréquences du service de communications personnelles non délivrées dans la bande de fréquences de 2 GHz.....	3495	Taux trimestriels	3116
DGRB-006-03 — Politique de délivrance de licence de spectre applicable aux titulaires de licence de systèmes cellulaires et du service de communications personnelles (SCP) en place	4002	Solliciteur général, min. du	
DGTP-007-03 — Consultation sur l'attribution de fréquences aux services sans fil évolués et Examen de la politique de plafonnement des fréquences du service mobile.....	3282	Code criminel	
DGTP-008-03 — Prolongation de la période de réception des commentaires concernant l'avis DGTP-007-03 : Consultation sur l'attribution de fréquences aux services sans fil évolués et examen de la politique de plafonnement des fréquences du service mobile	3847	Désignation à titre d'inspecteur de la contrefaçon	3856
SMBR-001-03 — Demande d'approbation d'utilisation du système d'insertion de données autres que vidéo par Buena Vista Datacasting LLC	3847	Surintendant des institutions financières, bureau du	
		Loi sur les banques	
		Arrêts de désignation.....	3314, 3856
		Arrêté d'exemption	3314

Banque ICICI du Canada	2003-52	3127
autorisation de fonctionnement	2003-53	3127
lettres patentes de constitution	2003-54 — Encourager les émissions dramatiques télévisées canadiennes — Appel d'observations	3128
Banque ICICI du Canada — Lettres patentes de constitution (<i>Erratum</i>)	2003-54-1 — Encourager les émissions dramatiques télévisées canadiennes — Prorogation de la date limite pour la soumission de commentaires	3451
Banque Ubiquity du Canada, lettres patentes de constitution	2003-55	3188
Loi sur les sociétés d'assurances	2003-56	3292
S&Y Compagnie d'Assurance, lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement	2003-57 — Appel d'observations — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion	3318
Transports, min. des	2003-58	3452
Loi maritime du Canada	2003-59	3502
Administration portuaire de Québec — Lettres patentes supplémentaires	2003-60 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées	3606
Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires	2003-61 — Cadre de réglementation pour la distribution de signaux de télévision numérique	3606
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres patentes supplémentaires	2003-62	3607
Loi sur la sécurité automobile	2003-63	3787
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (ancrages de ceinture de sécurité et cadre de pare-brise — sacs gonflables)	2003-64	3938
Loi sur la sûreté du transport maritime	2003-65 — Appel d'observations — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion	3938
Mesures de sûreté visant les bâtiments et les installations maritimes	Décisions	
	2003-471 à 2003-475	3125
	2003-476 à 2003-493	3186
	2003-494 à 2003-501	3291
	2003-502 à 2003-504	3317
	2003-505 à 2003-523	3448
	2003-524 à 2003-533	3501
	2003-534 à 2003-552	3568
	2003-553 à 2003-573	3602
	2003-574 à 2003-591	3784
	2003-592 et 2003-593	3871
	2003-594 à 2003-596	3937
	2003-597	4012
	2003-598 et 2003-599	4064
COMMISSIONS	Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie	
Agence canadienne d'évaluation environnementale	Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie Avis aux intéressés	3458
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	Office national de l'énergie	
Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie pour l'exploitation et l'entretien des installations de distribution d'énergie électrique dans le parc national Banff — Avis public	New York Power Authority — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	3138, 3941
Agence des douanes et du revenu du Canada	PPL EnergyPlus, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	3323
Loi de l'impôt sur le revenu	Teck Cominco Metals Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	3459
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance	Secrétariat de l'ALÉNA	
Loi sur les mesures spéciales d'importation	Blé de force roux de printemps du Canada — Demande de révision par un groupe spécial	3940
Fils en acier inoxydable — Décision	Blé dur et blé de force roux de printemps du Canada Demande de révision par un groupe spécial	3292
Stores vénitiens et lamelles en bois du Mexique et de la République populaire de Chine — Décision	Fin de la révision par un groupe spécial	3571
Tubes structuraux en acier — Décision	Opacifiants iodés (dumping) Décision	3189
Commission de la fonction publique du Canada	Fin de la révision par un groupe spécial	3572
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Tribunal canadien du commerce extérieur	
Congés accordés	Appels	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Avis n° HA-2003-007	3118
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Avis n° HA-2003-008	3184
Dépôt d'une demande de dérogation	Avis n° HA-2003-009	4007
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	Armement — Enquête	3870
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions..	Communications, détection et fibres optiques — Enquête	3289
3124, 3185, 3290, 3317, 3448, 3500, 3567, 3602, 3783, 3870, 3936, 4012, 4064	Fils en acier inoxydable — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	3866
Audiences publiques		
2003-9-1		
2003-9-2		
2003-9-3		
2003-10		
2003-10-1		
Avis publics		
2003-47-1		
2003-51 — Appel de demandes de licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio pour desservir Fredericton (Nouveau-Brunswick)		

Fils produits par filature à anneaux.....	3567	Administration de pilotage du Pacifique	
Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur — Ordonnance	3783	Loi sur le pilotage	
Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir — Avis	3289	Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique.....	3305
Produits de tôle d'acier laminés à froid		Affaires étrangères et du Commerce international, min. des, et min. des Finances	
Expiration des conclusions	3445	Loi sur l'expansion des exportations	
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions	4008	Règlement modifiant le Règlement sur l'exercice de certains pouvoirs par Exportation et développement Canada.....	3147
Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion		Agence canadienne d'inspection des aliments	
Expiration des ordonnances.....	3119	Loi sur la santé des animaux	
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance.....	3599	Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux.....	3370
Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Réexamen relatif à l'expiration des conclusions.....	3121	Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux (moutons).....	3360
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion		Agence des douanes et du revenu du Canada	
Décisions	3118, 3444	Loi sur les douanes	
Enquête.....	3934	Règlement modifiant le Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange	3333
Services pédagogiques et formation		Règlement modifiant le Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n ^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00	3347
Décision	3934	Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits	3345
Enquête.....	3184	Règlement modifiant le Règlement sur les décisions anticipées (accords de libre-échange).....	3340
Stores vénitiens et lamelles en bois — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	3868	Règlement modifiant le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur	3338
Textiles et vêtements		Règlement modifiant le Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises.....	3343
Décision	3869	Règlement modifiant le Règlement sur l'importation temporaire de marchandises — n ^o tarifaire 9993.00.00.	3349
Enquête.....	3447	Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALÉCCR).....	3351
Tissus de coton et de monofilament élastomérique — Ouverture d'enquête	3444	Tarif des douanes et Loi sur la taxe d'accise	
Tissus de polyester/coton	3185	Règlement modifiant le Règlement sur les provisions de bord	3202
Tissus de polyester/rayonne/monofilament élastomérique (Spandex)	3447	Agence des douanes et du revenu du Canada et min. des Finances	
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Ordonnance	3935	Loi sur les douanes	
Tôles et feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Changement de la date de l'audience publique	3500	Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées	3356
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes		Agence Parcs Canada	
Décision	4007	Loi sur les parcs nationaux du Canada	
Enquête.....	4011	Décret modifiant l'annexe 4 de la Loi sur les parcs nationaux du Canada	3536
PARLEMENT		Anciens combattants, min. des	
Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 37 ^e législature)....	3117, 3182, 3288, 3316, 3443, 3499, 3564, 3598, 3782, 3861, 3933, 4006, 4063	Loi sur le ministère des Anciens combattants	
Directeur général des élections		Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants	3547
Loi électorale du Canada		Loi sur les allocations aux anciens combattants	
Admissibilité à l'enregistrement d'un parti politique.....	4006	Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux anciens combattants.....	4043
Fusion de partis enregistrés (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 137, n^o 7, en date du jeudi 11 décembre 2003</i>)	4006	Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
Sénat		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et Loi sur la gestion des finances publiques	
Sanction royale		Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.....	3206
Projets de loi sanctionnés.....	3443, 3564	Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
RÈGLEMENTS PROJETÉS		Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.....	3955
Administration de pilotage de l'Atlantique		Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Loi sur le pilotage		Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	
Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996.....	3199	Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité nucléaire	3375
Administration de pilotage des Grands Lacs			
Loi sur le pilotage			
Règlement modifiant le Règlement de pilotage des Grands Lacs.....	3224		
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs.....	3641		

Développement des ressources humaines, min. du

Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants
Règlement modifiant le Règlement sur l'aide financière
aux étudiants..... 4020

Loi fédérale sur les prêts aux étudiants
Règlement modifiant le Règlement fédéral sur les prêts
aux étudiants..... 4035

Environnement, min. de l'

Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux
migrateurs
Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux
migrateurs..... 3621

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1
de la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)..... 3400
Règlement correctif visant le Règlement sur le benzène
dans l'essence..... 3630

Finances, min. des

Loi de l'impôt sur le revenu
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu
(distributions visées) 3633
(régions frappées de sécheresse en 2002)..... 3526

Industrie, min. de l'

Loi sur la protection des renseignements personnels et les
documents électroniques
Règlement modifiant le Règlement précisant les
organismes d'enquête 3529
Loi sur le droit d'auteur
Règlement modifiant le Règlement sur la définition de
signal local et signal éloigné 3584

Justice, min. de la

Code criminel
Arrêté approuvant des contenants (échantillons de
sang)..... 4041
Loi sur les contraventions
Règlement modifiant le Règlement sur les
contraventions 3470

Office des transports du Canada

Loi sur les transports au Canada
Règlement modifiant le Règlement sur l'interconnexion
du trafic ferroviaire..... 3514
Règles générales de l'Office des transports du Canada..... 3802

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur la protection des pêches côtières
Règlement modifiant le Règlement sur la protection des
pêcheries côtières 3405
Loi sur les océans
Règlement sur la zone de protection marine du Gully 3882
Loi sur les pêches
Règlement modifiant le Règlement de pêche des
territoires du Nord-Ouest..... 3962
Règlement modifiant le Règlement de pêche du
Manitoba de 1987..... 3636
Règlement modifiant le Règlement de pêche du
Pacifique (1993)..... 3218

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et
drogues
(1329 — annexe F) 3232
(1362 — bentazone)..... 3673
(1371 — fludioxonil) 3676
(1372 — cation triméthylsulfonium)..... 3679

(1382 — pyriméthanil)..... 3683
(1387 — cyhalothrine-lambda) 3686

Loi sur les dispositifs émettant des radiations
Règlement modifiant le Règlement sur les dispositifs
émettant des radiations (appareils de radiographie
dentaire à rayons X) 3690

Loi sur les produits dangereux
Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur les produits
dangereux
(bijoux pour enfants)..... 3671
(bougies et mèches)..... 3659
Règlement sur les bijoux pour enfants 3661
Règlement sur les bougies..... 3647

Secrétariat du Conseil du Trésor

Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la
gestion des finances publiques
Règlement sur la cession à la Commission canadienne du
tourisme..... 3706

Société d'assurance-dépôts du Canada

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
Règlement administratif modifiant le Règlement
administratif de la Société d'assurance-dépôts du
Canada sur les primes différentielles 4071

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les sociétés d'assurances
Règlement modifiant le Règlement sur les éléments
d'actif (sociétés étrangères)..... 3241

Transports, min. des

Loi maritime du Canada
Règlement modifiant le Règlement sur les ports publics
et installations portuaires publiques 3257
Règlement relatif à la navigation dans les ports naturels
et les ports aménagés et à leur utilisation 3245

Loi sur l'aéronautique

Règlement modifiant le Règlement de l'aviation
canadien (Partie I) 3967
Règlement modifiant le Règlement sur les systèmes
informatisés de réservation (SIR) canadiens 3411
Règlement modifiant le Règlement sur les textes
désignés..... 3421
Règlement sur les certificats du Tribunal d'appel des
transports du Canada 3156

Loi sur la marine marchande du Canada

Règlement modifiant le Règlement sur les petits
bâtiments 3906
Loi sur la responsabilité en matière maritime
Décret modifiant la limite de la responsabilité fixée au
paragraphe 54(1) de la Loi sur la responsabilité en
matière maritime 3153

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des

Loi sur la production de défense
Règlement modifiant le Règlement sur les marchandises
contrôlées 3702

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des, et Commission canadienne du blé

Loi sur la Commission canadienne du blé
Règlement modifiant le Règlement sur la Commission
canadienne du blé..... 3829

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et
enregistrements 3979
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et
enregistrements (*Addenda*)..... 3978

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements (<i>Erratum</i>)	3979
Autorité héraldique du Canada (L') — Révocation d'enregistrement.....	3983
Citation à l'ordre du jour.....	3484
Décoration à un Canadien (<i>Erratum</i>)	3484, 3834
Décorations à des Canadiens.....	3168, 3484, 3714, 3978
Décorations pour service méritoire	3264, 3485
Ordre du Canada	3166

SUPPLÉMENTS**Agence Parcs Canada**

2004-2005 et 2005-2006 — Liste des droits en vigueur à Parcs Canada pour les voyageurs de groupes commerciaux, voir la *Gazette du Canada* n° 46

Commission du droit d'auteur

Tarif des redevances à percevoir par la SCPCP en 2003 et 2004 sur la vente, au Canada, de supports audio vierges, voir la *Gazette du Canada* n° 50



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 1M4